

**СИЛАБУС**  
навчальної дисципліни  
«Іноземна мова у професійній діяльності»

**ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО НАВЧАЛЬНУ ДИСЦИПЛІНУ**

Рівень вищої освіти	Другий (магістерський) рівень вищої освіти
Код і найменування спеціальності	015 Професійна освіта (Аграрне виробництво, переробка сільськогосподарської продукції та харчові технології)
Тип і назва освітньої програми	ОПП Професійна освіта (Аграрне виробництво, переробка сільськогосподарської продукції та харчові технології)
Статус навчальної дисципліни	Обов'язкова навчальна дисципліна
Курс, семестр	курс 1, семестр 1
Обсяг і форма семестрового контролю з навчальної дисципліни	Кількість кредитів ЄКТС – 3. Загальна кількість годин – 90. З яких практичних – 30 Форма семестрового контролю – залік.
Мова(и) викладання	англійська
ННІ / факультет, кафедра	факультет обліку та фінансів, кафедра германської і української філології
Контактні дані розробника(ів)	Матвієнко Леся, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри германської і української філології, ауд. 459 (навчальний корпус 4) <i>e-mail:</i> <a href="mailto:lesia.matviienko@pdau.edu.ua">lesia.matviienko@pdau.edu.ua</a> <a href="https://www.pdau.edu.ua/people/matviyenko-lesya-grygorivna">https://www.pdau.edu.ua/people/matviyenko-lesya-grygorivna</a>

**МІСЦЕ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ В ОСВІТНІЙ ПРОГРАМІ**

Статус навчальної дисципліни	обов'язкова
Передумови для вивчення навчальної дисципліни	Базові знання з навчальних дисциплін: «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)»
Компетентності	<i>Інтегральна:</i> Здатність розв'язувати задачі дослідницького та / або інноваційного характеру і проблеми у професійній освіті. <i>Загальні:</i> ЗК 3. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань / видів економічної діяльності). ЗК 4. Здатність працювати в міжнародному контексті.
Програмні результати навчання	ПРН 3. Ефективно формувати комунікаційну стратегію, здійснювати ділову комунікацію і доносити зрозуміло і недвозначно свої думки та аргументи до фахівців та широкого загалу, вести професійну дискусію. ПРН 4. Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами усно і письмово для обговорення і презентації результатів професійної діяльності, досліджень та проектів.

**РОЛЬ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ У ФОРМУВАННІ СОЦІАЛЬНИХ НАВЧИЧОК (SOFT SKILLS)**

Опанування соціальних навичок «soft skills» (так звані «м'які навички», «універсальні навички», «навички успішності») дає змогу випускникам бути успішними на своєму робочому місці. У процесі вивчення дисципліни формуються комунікативні та перекладацькі навички, уміння працювати в команді, брати на себе відповідальність, навички тайм-

менеджменту.

## МЕТА ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Виробити навички мовної поведінки у професійній сфері: вплив на співрозмовника за допомогою вмілого використання різноманітних мовних засобів, оволодіння культурою монологу, діалогу та полілогу; сприйняття й відтворення фахових текстів, засвоєння лексики та термінології свого фаху, вибір комунікативно виправданих мовних засобів, послуговування різними типами словників.

## ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Тема 1. Самопрезентація в професійному освітньому середовищі.  
Тема 2. Заклади професійної освіти. Освітні технології.  
Тема 3. Розвиток сільського господарства в Україні. Галузі сільського господарства.  
Тема 4. Сільськогосподарська техніка. Обробіток землі.  
Тема 5. Переробка сільськогосподарської продукції  
Тема 6. Харчові технології та виробництва.  
Тема 7. Ділове листування. Резюме. Анкети. Договори та угоди про міжнародну співпрацю.  
Тема 8. Презентація результатів науково-педагогічних досліджень та освітніх проєктів

## МЕТОДИ НАВЧАННЯ І ВИКЛАДАННЯ

Пояснювально-ілюстративний; репродуктивний; частково-пошуковий; методи формування пізнавальних інтересів (створення ситуації новизни навчального матеріалу, метод використання життєвого досвіду); інтерактивні методи (мозковий штурм, проектування професійних ситуацій, дискусії); комп'ютерні і мультимедійні методи (використання мультимедійних презентацій).

## ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Схема нарахування балів. Шкала та критерії оцінювання результатів навчання

Наведені у Додатку до силабусу

## ПОЛІТИКА ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ ТА ОЦІНЮВАННЯ

- щодо термінів виконання та перекладання

усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані у встановлений термін. Завдання, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75 % від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності).

- щодо академічної доброчесності

списування під час виконання робіт заборонено (в т. ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування. Документи стосовно академічної доброчесності наведені на сторінці АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ ПДАУ: <https://www.pdau.edu.ua/content/akademichna-dobrochesnist>.  
Письмові роботи перевіряються на наявність плагіату. У разі виявлення факту плагіату здобувач вищої освіти отримує за завдання 0 балів і повинен повторно виконати його.

- щодо відвідування:

відвідування занять є обов'язковим; при наявності індивідуального графіку співпраця здобувача та викладача відбувається згідно даного графіка.

- щодо зарахування результатів неформальної/інформальної освіти

на здобувачів вищої освіти поширюється право про визнання результатів навчання, набутих у неформальній / інформальній освіті перед опануванням даної освітньої компоненти. Набуття відповідних результатів навчання можливе після успішного опанування курсів (з документальним підтвердженням) на різноманітних навчальних платформах, зокрема: Prometheus, Coursera тощо.

**- щодо оскарження  
результатів оцінювання**

дедлайни та перескладання: практичні завдання, завдання із самостійної роботи, які здаються з порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (-30%). Перескладання поточного та підсумкового контролю відбуваються за наявності поважних причин з дозволу директорату

**РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ**

**Основна**

1. Ніколаєнко Ю.О. Business English. Навчальний посібник. 2-ге вид. Київ: Видавництво Ліра-К. 2018. 148 с.
2. Осадчий О. Основи сільського господарства. Центр навчальної літератури, 2021. 294 с.
3. Сидорук Г. І. Проблеми та способи перекладу аграрної термінології з англійської на українську мову (на прикладі науково-технічного дискурсу). *Науковий вісник Національного університету біоресурсів і природокористування України. Серія : Філологічні науки*. 2018. Вип. 281. 283-289
4. Супрун О.М., Лемещенко-Лагода В.В. English for Agribusiness. Навчальний посібник. Мелітополь: ФО-П Однорог, 2022. 222 с.
5. Ткачова Є., Мочалов С. English-Ukrainian Agricultural Dictionary / Англійсько-український сільськогосподарський словник. Перун. 2018. 704 с.
6. Mangal, S. K., Mangal, U. Essentials of Educational Technology. New Delhi: PHI Learning. 2019. URL: [https://books.google.com.ua/books?id=Sc9upWs956cC&printsec=frontcover&hl=uk&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.com.ua/books?id=Sc9upWs956cC&printsec=frontcover&hl=uk&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)
7. Educational Technology. Distance, Non-Formal and Continuing Education. Department Allama Iqbal Open University, 176 URL: <https://lms.su.edu.pk/download?filename=1588366853-educational-technology-book.pdf&lesson=12826>

**Додаткова**

1. Khomenko L.M. Development of foreign languages teaching tools in agricultural institutes of higher. *Science and Education a New Dimension. Pedagogy and Psychology*. 2019. VII (79). Issue 197. Budapest. 32-35
2. Matvienko L.H. Electronic educational resources in translation of special agricultural texts. *Матеріали V Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції «Ключові проблеми сучасної германської та романської філології», присвячений 100-річчю ДЗ «Луган. нац. ун-тет імені Тараса Шевченка»* (28 квітня 2021 року, Полтава – Старобільськ). за заг. ред. О.М. Биндас ; Державний заклад «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка». Старобільськ : Вид-во ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2021. С.64-70
3. Pylypenko I. English language terminological system: problems definition and classification of terms. *International Scientific Conference: Relevant Trends of Scientific Research in the Countries of Central and Eastern Europe* (Conference Proceedings, 20th November, 2020). Riga, Latvia,. 202052. <http://rep.btsau.edu.ua/handle/BNAU/5391>
4. Gesine Manuwald Cicero, Agrarian Speeches: Introduction, Text, Translation, and Commentary 1st Edition. Oxford University Press. 2018 . 584 p.

*Інформаційні ресурси*

1. British Study Centres URL : <http://www.british-study.com>
2. Словник агронома URL : <https://superagronom.com/slovník-agronoma>
3. Термінологічний словник аграрної галузі URL : <https://ips.ligazakon.net/dictionary>
4. Glossary of agriculture URL : [https://en.wikipedia.org/wiki/Glossary\\_of\\_agriculture](https://en.wikipedia.org/wiki/Glossary_of_agriculture)
5. Mitchell Mote, Andrew P. Griffith, Kevin Rose, Troy Dugger A Beginning Farmer's Guide to Agriculture Words, Terms and Definitions URL : <https://extension.tennessee.edu/publications/Documents/W941.pdf>
6. Will Manley, Katharine Foot, Andrew Davis A Dictionary of Agriculture and Land Management. 2019. URL : <https://www.oxfordreference.com/view>

**Реквізити затвердження**

Затверджено на засіданні кафедри будівництва та професійної освіти протокол від 02 вересня 2024р. № 1

## СХЕМА НАРАХУВАННЯ БАЛІВ, ШКАЛА ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

### Схема нарахування балів з навчальної дисципліни

Назва теми	Форми контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти 015ПО мд 2023			Разом
	Розв'язування тестів	Розробка резюме	Підготовка презентації	
Тема 1. Самопрезентація в професійному освітньому середовищі.	10	-	-	10
Тема 2. Заклади професійної освіти. Освітні технології.	10	-	-	10
Тема 3. Розвиток сільського господарства в Україні. Галузі сільського господарства.	10	-	-	10
Тема 4. Сільськогосподарська техніка. Обробіток землі.	10	-	-	10
Тема 5. Переробка сільськогосподарської продукції	10	-	-	10
Тема 6. Харчові технології та виробництва.	10	-	-	10
Тема 7. Ділове листування. Резюме. Анкети. Договори та угоди про міжнародну співпрацю.	10	10	-	20
Тема 8. Презентація результатів науково-педагогічних досліджень та освітніх проєктів	-	-	20	20
<b>Разом</b>	<b>70</b>	<b>10</b>	<b>20</b>	<b>100</b>

### Шкала та критерії оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти *Розв'язування тестів*

Кількість балів	Критерії оцінювання
0-2	0-24 % кількості правильних відповідей При розв'язанні тестів здобувач вищої освіти допускає значну кількість помилок, що свідчить про: - недостатнє уміння вільно спілкуватися іноземною мовою письмово у професійній діяльності; - низький рівень навичок професійної комунікації.
3-5	25-49 % кількості правильних відповідей При розв'язанні тестів проявлені знання свідчать про: - задовільне уміння вільно спілкуватися іноземною мовою письмово у професійній діяльності; - задовільний рівень навичок професійної комунікації.
6-7	50-74 % кількості правильних відповідей Здобувач вищої освіти при розв'язанні тестів допускає помилки і не повністю демонструє вміння вільно спілкуватися іноземною мовою письмово у професійній діяльності, що свідчить про добрий рівень навичок професійної

Кількість балів	Критерії оцінювання
	комунікації.
8-10	75-100% кількості правильних відповідей Здобувач вищої освіти безпомилково або з незначною кількістю помилок використовує лексичні одиниці та граматичні структури, що свідчить про високий рівень навичок професійної комунікації і уміння вільно спілкуватися іноземною мовою письмово у професійній діяльності.
<i>Підготовка резюме</i>	
Кількість балів	Критерії оцінювання
0-10	ЗВО має підготувати резюме з теми 7. За підготовку резюме ЗВО отримує 0-10 балів: 1) Зміст(максимальна кількість балів – 4): наявність у резюме інформації про особисті дані (1 бал), освіту (1 бал), досвід роботи (1 бал), рекомендації (1 бал). 2) Структура: логічність і послідовність у поданні інформації – 1 бал. 3) Оформлення: легкість у сприйнятті поданої інформації – 1 бал. 4) Мовленнєва компетенція (максимальна кількість балів – 4): відсутність будь-яких помилок – 4 бали; 1-2 помилки – 3 бали; 3 помилки – 2 бали; 4 помилки – 1 бал; п'ять помилок і більше – 0 балів.
<i>Підготовка презентації</i>	
Кількість балів	Критерії оцінювання
0-7	<i>Усна доповідь:</i> • логіка побудови доповіді; • вміння чітко, ясно і стисло викладати сутність і результати дослідження; • відповідність доповіді матеріалу презентації; дотримання структури доповіді  1 - здобувач вищої освіти не спроможний чітко і ясно викласти суть і результати дослідження; 2 - здобувач вищої освіти може частково викласти суть і результати дослідження; 3 - доповідь підготовлена, але логіка доповіді не відпрацьована; 4 - логіка доповіді не відображає повністю основні етапи роботи, здобувач вищої освіти плутано та не впорядковано викладає результати дослідження; 5 - доповідь логічно побудована, але здобувач вищої освіти неповно розкриває результати дослідження; 6 - доповідь логічно побудована, здобувач вищої освіти стисло і аргументовано викладає суть і результати дослідження; 7 - доповідь логічно побудована, здобувач вищої освіти повно та аргументовано викладає суть і результати дослідження, дотримується структури доповіді.
0-6	2. <i>Відповіді на питання.</i> 1 Повнота, глибина, обґрунтованість відповідей, вміння аргументовано захищати свої пропозиції - здобувач вищої освіти не спроможний дати відповідь на запитання; 2 - здобувач вищої освіти дає поверхневі, необґрунтовані відповіді на

Кількість балів	Критерії оцінювання
	<p>поставлені запитання;</p> <p><b>3</b> - здобувач вищої освіти відповідає на запитання частково та не спроможний відстоювати свою позицію;</p> <p><b>4</b> - здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, але не здатний аргументовано захищати свою позицію;</p> <p><b>5</b> - здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, але не чітко аргументує свою позицію;</p> <p><b>6</b> - здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, здатний аргументовано захищати свою точку зору.</p>
0-7	<p><i>3. Організація презентації.</i></p> <p>Використання та якість підготовки демонстраційних матеріалів:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• відповідність дизайну змісту і темі роботи;</li> <li>• ергономічність, наочність та оформлення слайдів;</li> <li>• ємність та стислість подання текстового матеріалу на слайді;</li> <li>• повнота та відповідність темі графічного (ілюстративного) матеріалу;</li> </ul> <p>Культура подачі інформації:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ораторська майстерність;</li> <li>• виконання регламенту;</li> </ul> <p><b>1</b> - грамотність мовлення.- демонстраційні матеріали є, але оформлення слайдів не розкриває тему;</p> <p><b>2</b> - оформлення слайдів перешкоджає сприйняттю змісту результатів дослідження, текст важко читається;</p> <p><b>3</b> - здобувач вищої освіти не використовує зміст слайдів для аргументації;</p> <p><b>4</b> - демонстраційні матеріали містять помилки та неузгодженості;</p> <p><b>5</b> - демонстраційні матеріали неякісно оформлені, кількість слайдів не відповідає тривалості виступу;</p> <p><b>6</b> - презентація гарно організована, оформлення слайдів розкриває тему, текст легко читається, інформація виділяється за допомогою кольору, розміру, ефектів анімації і т.д., але здобувач вищої освіти презентує матеріал, допускаючи незначні граматичні помилки;</p> <p><b>7</b> - презентація гарно організована, оформлення слайдів розкриває тему, текст легко читається, інформація виділяється за допомогою кольору, розміру, ефектів анімації і т.д. ЗВО презентує матеріал, не допускаючи граматичних помилок та дотримуючись регламенту.</p>